

H A V T E.
T R O I S I E S M E L I V R E.
D E S P S E A V M E S D E D A V I D ,

M I S E N M V S I Q V E A I I I . P A R T I E S

C L A V D . L E I E V N E ,

N A T I F D E V A L E N T I E N N E ,

Compositore en Musique de la Chambre du Roy .

A P A R I S ,

Par P I E R R E B A I L L A R D , Imprimeur de la Musique du Roy , de-
meurant rue S. Jean de Beauvais , à l'enseigne du mont Parnasse .

1 6 1 0 .

A V E C P R I V I L E G E D E S A M A I E S T E .

V1
m-44

65





A M O N S I E V R,
M O N S I E V R Y V O N S E I G N E V R D E L A L E V,
L'V N D E S E S C H E V I N S D E L A R O C H E L L E.



O N S I E V R,

Nous estant tombé entré les mains , à ma sœur n'agueres
defuncte & à moy , la troisiesme partie des Pseaumes en
trios mis en Musique par feu Cladin le Jeune nostre on-
cle , nous auions pris toutes deux ensemble resolution de
luy faire voir le jour soubs vostre nom , estimans ne pou-
uoir rien plus conuenablement , que d'en dedier la matiere
à vn homme de telle pieté que vous , & la forme à celuy ,
qui , entre autres louables exercices , se delesteroit singu-
lierement à la Musique . Ce fut l'intention commune des
deux sœurs , mais l'effet a esté du tout empesché pour le regard de l'vne , qu'il a pleu à

A ij

Dieu retirer à soy , afin de la faire participante au Ciel de plus douces harmonies que ne
font celles de la terre : & pour le mien , retardé par mes ennuis & maladies , jusques à ce
jour , auquel accomplissant la volonté dernière de ma sœur , & continuant la mienne ;
I'osseray , M O N S I E V R , vous faire offre de ce present , qui , contenant tout ensemble
les louüanges de Dieu , & l'industrie d vn homme , & le respect de deux filles enuers vous ;
fera aussi (je m'asseure) fauorablement accepté de vous , comme d vn homme plein de
religion , de jugement , & de benignité : & en ceste confiance je prie Dieu de tout mon
cœur ,

M O N S I E V R ,

• Que de plus en plus il vucille prosperer & vous , & tous les vostres .

*Vostre tres-humble seruante ,
I V D I T H M A R D O.*



TROISIESME LIVRE.

P S E . C I .

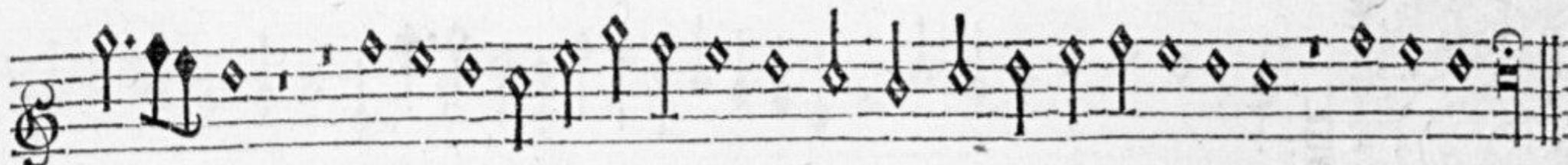
C. LE IEVNE.



Ouloir m'est pris de mettre en es- criture Vouloir m'est
pris .ij. de mettre en escriture Pseaume par-
lant .ij. de bonté & droi- tu-
re, & droitu- re, de bonté & droiture, Et si le veux à toy, mon Dieu, chan-

H A V T E.

4



ter, Et presenter. Et si le veux à toy, mon Dieu, chanter, Et presenter. Et presenter.





Eigneur, enten ma requeste, en-
 ten ma requeste, Rien n'empesche
 ni n'arreste .ij.
 Mon cri d'aller jusqu'à toy, .ij.

 Ne te cache point .ij. Ne te cache point de moy: En ma douleur nompareil-

 le ma douleur nompareille Tourne vers moy ton aureille, .ij. Et pour m'ouïir

 quand je crie, quand je crie,
 Auance toy, Auance toy, je te prie.



H A V T E.

Vs, louiez Dieu mon ame en toute cho-
se,

Et tout cela qui dedans moy repo-
se, Louiez son nom .ij. tressaint

& accom- pli: Presente à Dieu louian- ges & seruices, O toy mon

ame! & tant de benefices Qu'en as receu ne les mets en ou-
Troisiesme liure. * bli. ne les mets en oubli.

H A V T E.



Vs,sus,mon ame il tefaut dire bien il te faut di-
 re bien De l'Eternel: ô mon vray Dieu combien ô
 mon vray Dieu com- bien Ta grandeur est excellente &
 notoire! Tu es vestu .ij. de splendeur & de gloire. Tu
 es vestu de splendeur Tu es vestu de splendeur pro- prement,Ni plus ni

es .ij. de splendeur Tu es vestu de splendeur pro- prement,Ni plus ni

moins que dvn acoutrement: Ni plus ni moins que dvn acoutrement: Pour pauillon, qui dvn tel
Roy qui dvn tel Roy soit digne, Tu tens le Ciel ainsi quvne courtine. Tu tens le Ciel ainsi quvne courtine.

P S E . C V .

C . L E I E V N E .



Vs,qu'vn chacun de no^o sans cesse qu'vn cha-

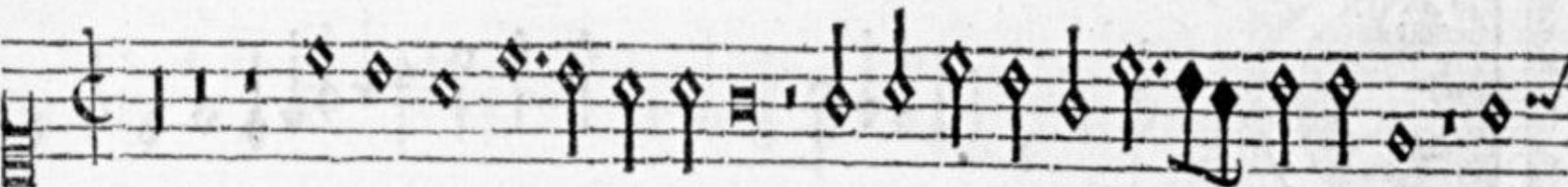
cun de nous sans cesse , Loüe du Seigneur la hautesse: Loü-

e du Seigneur la hautes- se: Que son saint nō soit

reclamé, soit reclamé, Soit entre les peuples semé .ij. Le renom

grand & precieux, & precieux, De tous ses gestes glorieux. .ij.

Music score: The page features four staves of musical notation in common time, G clef, with a mix of black note heads and stems. The lyrics are integrated into the music, with some words placed directly above the notes and others below them. The first staff begins with a half note followed by a quarter note. The second staff begins with a half note followed by a quarter note. The third staff begins with a half note followed by a quarter note. The fourth staff begins with a half note followed by a quarter note.

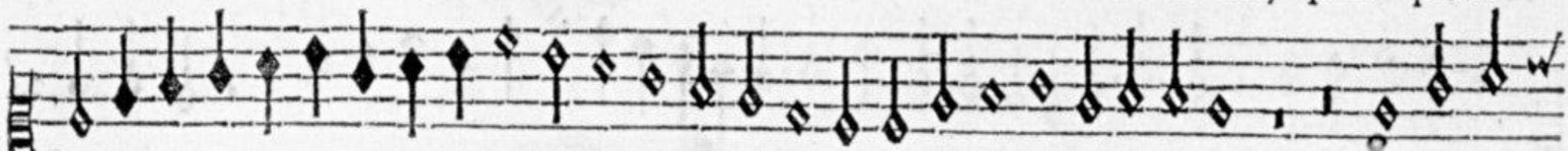


Ouez Dieu car il est benin, Et sa bonté n'a point de fin. Et.



.ij.

Ou est celuy qui la proues-



se Ou est

celuy qui la prouesse De l'Eternel recitera?

Et tous les



faits de sa hautesse Entierement nous chan-

terea? Entierement nous chan-



terea? Entierement nous chan-

terea?

B iii

71



Onnez au Seigneur gloire, Il est doux & cle-
 ment, Et sa bonté notoie Dure éternel-lement. Ceux
 qu'il a rachetéz Qu'ils chantent Qu'ils chantent sa hautesse, Et ceux qu'il
 a jettez .ij. Hors de la main d'oppreſſe. Hors de la main
 d'oppreſſe.



On cœur est dis- pos ô mon Dieu, .ij.
 Mon cœur est tout prest en ce lieu De te chanter, .ij. tout à la fois, tout
 à la fois Cantique de main & de voix. .ij. Psalterion reueille toy, .ij.
 Harpe ne demeure à recoy, .ij. ne demeure à recoy, Car je veus debout
 comparoître Des que le jour vient à paroître. Des que le jour que le jour vient à paroi-
 tre. 72



Dieu mon hōneur & ma gloire, Ne vueilles maintenant te
taire. Car c'est contre moy que s'adresse, La bouche meschan-
te & traitresse, Et la fausse langue qui ment A patler



de moy faussement.



'Omnipotent à mon Seigneur & maistre, A dit ce mot, a madex-

tre te sieds, a ma dex-

tre te sieds, Tāt que j'auray renuersé & fait es-

tre renuersé & fait estre

.ij.

Tes ennemis le scabeau

de tes

pieds.

Tes ennemis le scabeau

de tes

pieds.

Troisième liure.

H A V T E.

C

P S E . C X I .

C. L E I E V N E .



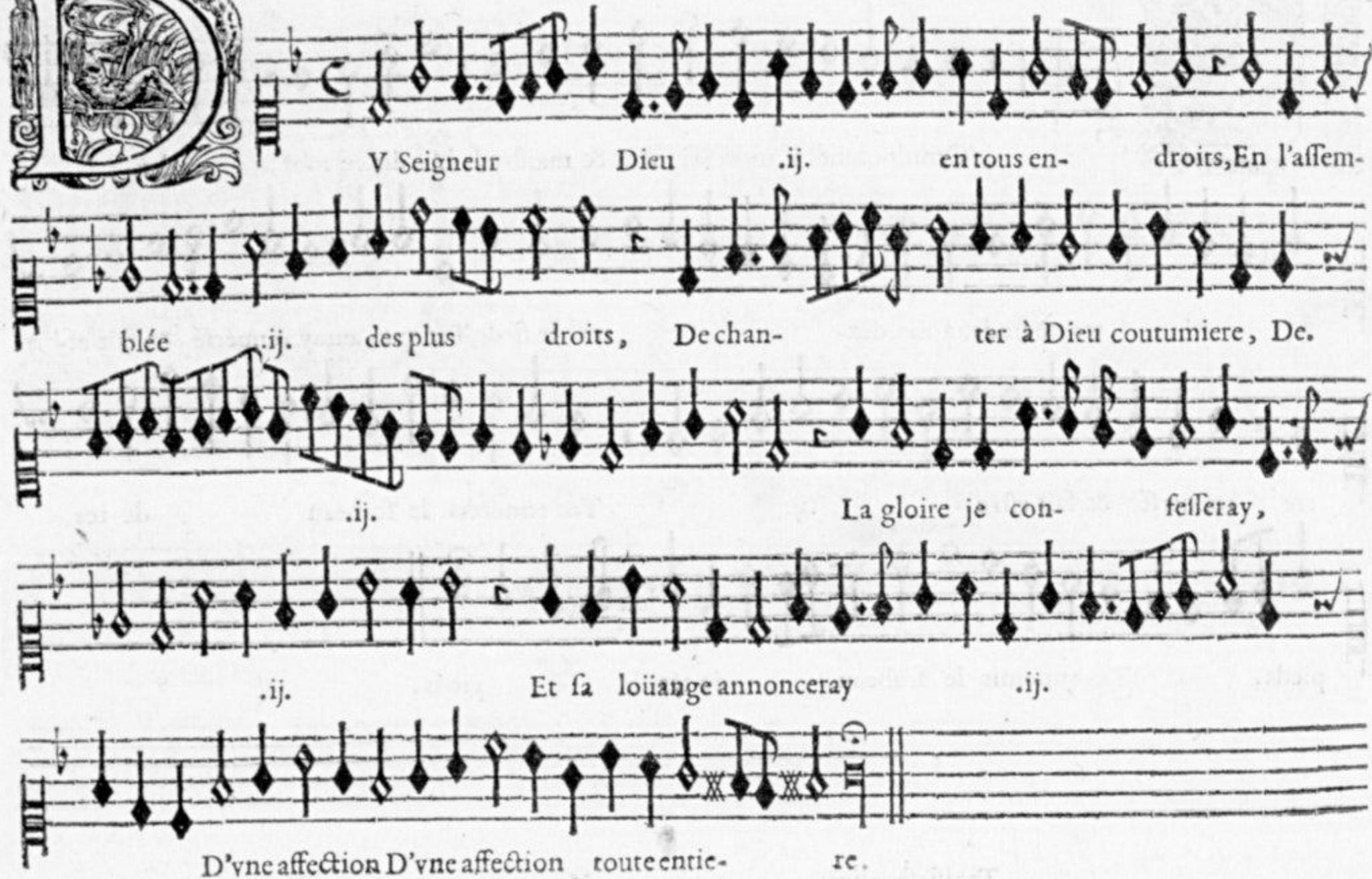
V Seigneur Dieu .ij. en tous en- droits, En l'assem-

blée .ij. des plus droits, De chan- ter à Dieu coutumiere, De.

.ij. La gloire je con- fesseray,

.ij. Et sa louange annonceray .ij.

D'vne affection D'vne affection toute entie- re.





Bien-heureuse la personne O bien- heu- reuse la
 personne Qui craint l'Eternel, & s'addon- ne Du tout à sa Loy tres-
 entiere: Sarace en terre sera forte, Car Dieu benit .ij. en toute for-
 te, Des bons la race droi- turiere. .ij. droi-
 turiere.

74

C ij



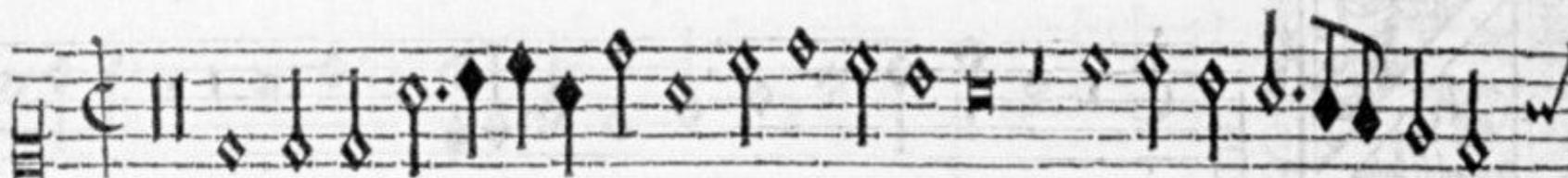
Nfans qui le Seigneur seruez, qui le Seigneur seruez, Loüez-
 le & son nom ef- leuez: Loüez son nom & fa hau-
 tef- se: Soit presché, soit fait solem- nel Le nom
 du Seigneur eternel, Par tout en ce temps & sans cef- se.
 Par tout en ce temps & sans cef- se. Partout en ce temps & sans celle.



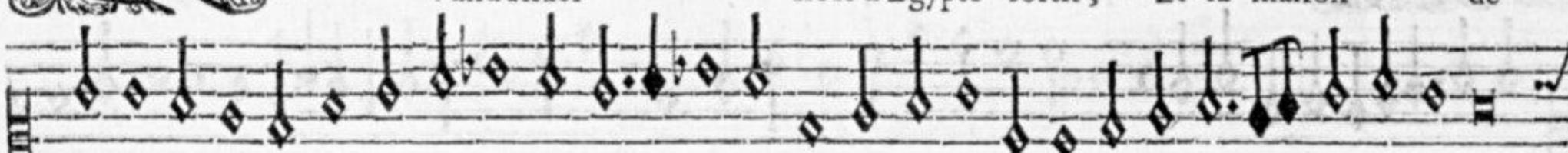
P S E. C X I I I I .

H A V T E.

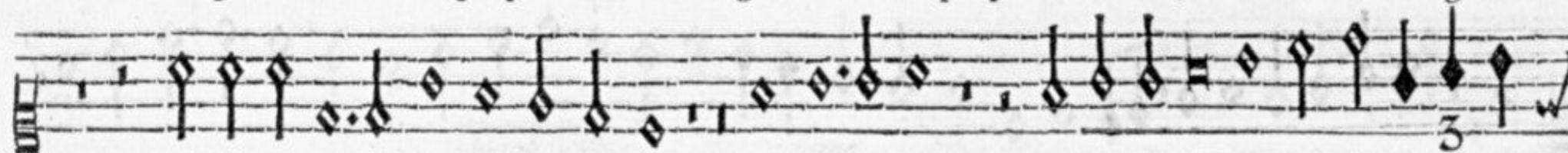
II



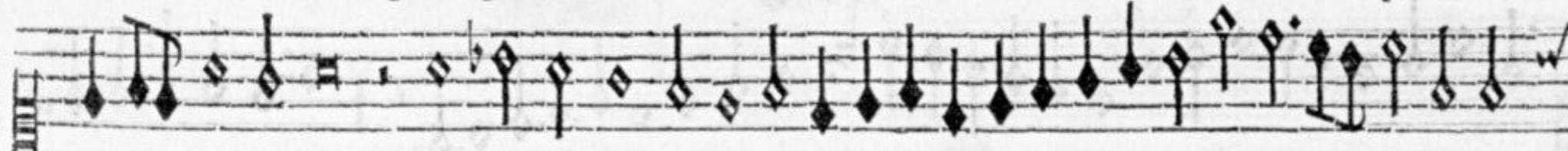
Vand Israël hors d'Egypte sortit, Et la maison de



Jacob se partit D'entre le peuple estrange: D'entre le peuple .ij. eſtrange:

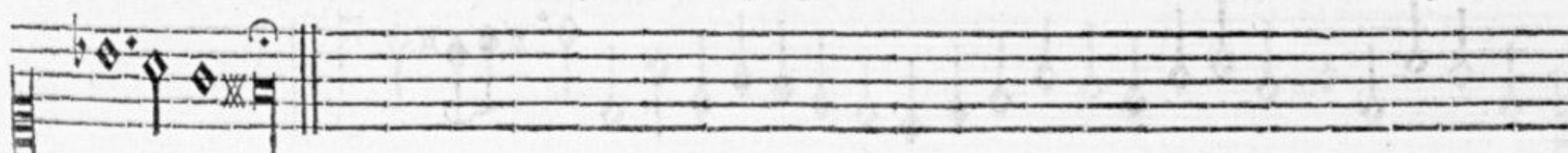


Iuda fut fait la grand' gloire de Dieu: Et Dieu se fit .ij. Prince du peu-



ple Hebreu, Prince de grand' loüange. grand

loüan- ge. de



grand' loüange.

C iij



On point à nous, non point à nous Seigneur, .ij.
 Mais à ton nom .ij. donne gloire & honneur, .ij. Pour ta gra-
 ce .ij. & foy seu- re, Pourquoy diroyent les gés en se moquant, les gens en se moquant,
 Où est ce Dieu .ij. qu'ils vont tant inuoquant? .ij. Où est-il à ceste heure? Où
 est-il à ceste heure? .ij. à ceste heu- re?



'Ayme mon Dieu, car lors que j'ay crié, .ij.
 Je fçay qu'il a ma clameur ma clameur en-
 tenduë: Et puis qu'il m'a .ij. Et puis qu'il m'a son oreille tenduë En mon
 dur temps .ij. par moy fera prié. En. .ij. par
 moy fera prié.



Outes gens, louiez le Seigneur, louiez le Seigneur, Tous peuples,
 chan- tez son honneur, .ij.
 Car son vou-
 loir benin & doux Est multiplié dessus nous, .ij.
 Et sa tres-ferme
 verité .ij. Demeure à perpetuité. à perpetui- té. Et
 fa tres-ferme verité Demeure à perpetuité.

R Endez à Dieu loüange & gloire, loüange & gloi- re, Car il est
 benin & clement: Qui plus est sa bonté notoire Dure perpetuellement. Qu'Iraël ore se re-
 cor- de De chan- ter fo- lemnel. le-
 ment, .ij. Que sa grande misericor- de .ij.
 Dure perpetuellement. .ij. Troisiesme liure. perpetuellement.

H A V T E . D

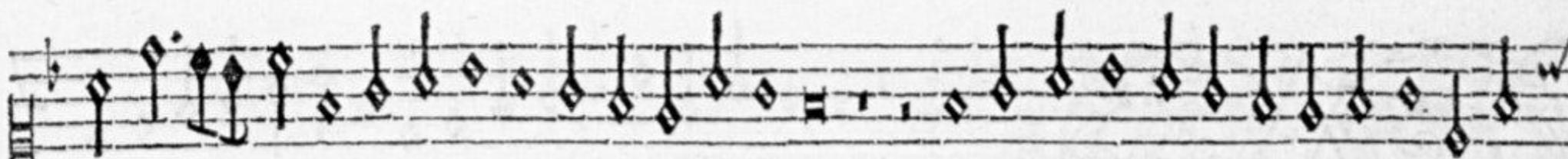


Ien-heureuse est .ij. la person-
 ne qui vit qui vit Auec
 entiere & saine conscience: Et qui de Dieu Et
 qui de Dieu qui de Dieu les saintes loix en-
 suit. Heureux qui met tout soin & diligence A bien garder ses statuts precieux, Et qui de luy

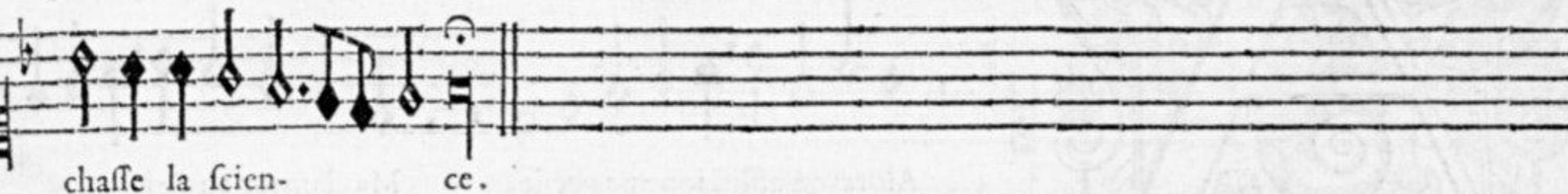
The musical notation consists of four staves of Gregorian chant notation. The notes are represented by vertical stems with small circles at the top. The music is in common time, indicated by a 'C' in the first staff. The voices are likely three-part (two upper voices in unison, and a lower basso continuo part). The lyrics are integrated directly into the musical lines.

H A V T E.

14



pourchaf- se Et qui de luy pourchasse la science. Et qui de luy pourchasse la science. pour-



chasse la scien- ce.

18

D ij



Lors qu'affliction me presse, qu'affliction me presse,
 Alors qu'affliction me presse, Ma clameur au Sei-
 gneur j'a- dresse: Car quand je viens à le se-
 mon- dre, à le semondre Iamais ne faut .ij. Iamais ne faut à me ref-
 pondre. .ij. Contre ces leures tant menteuses, Con-

The musical score consists of five staves of music in common time, featuring a soprano vocal line. The notation uses a system of dots and dashes for pitch, with vertical stems indicating direction. The lyrics are integrated into the musical structure, with some words placed directly under specific notes and others aligned with groups of notes.

H A V T E.

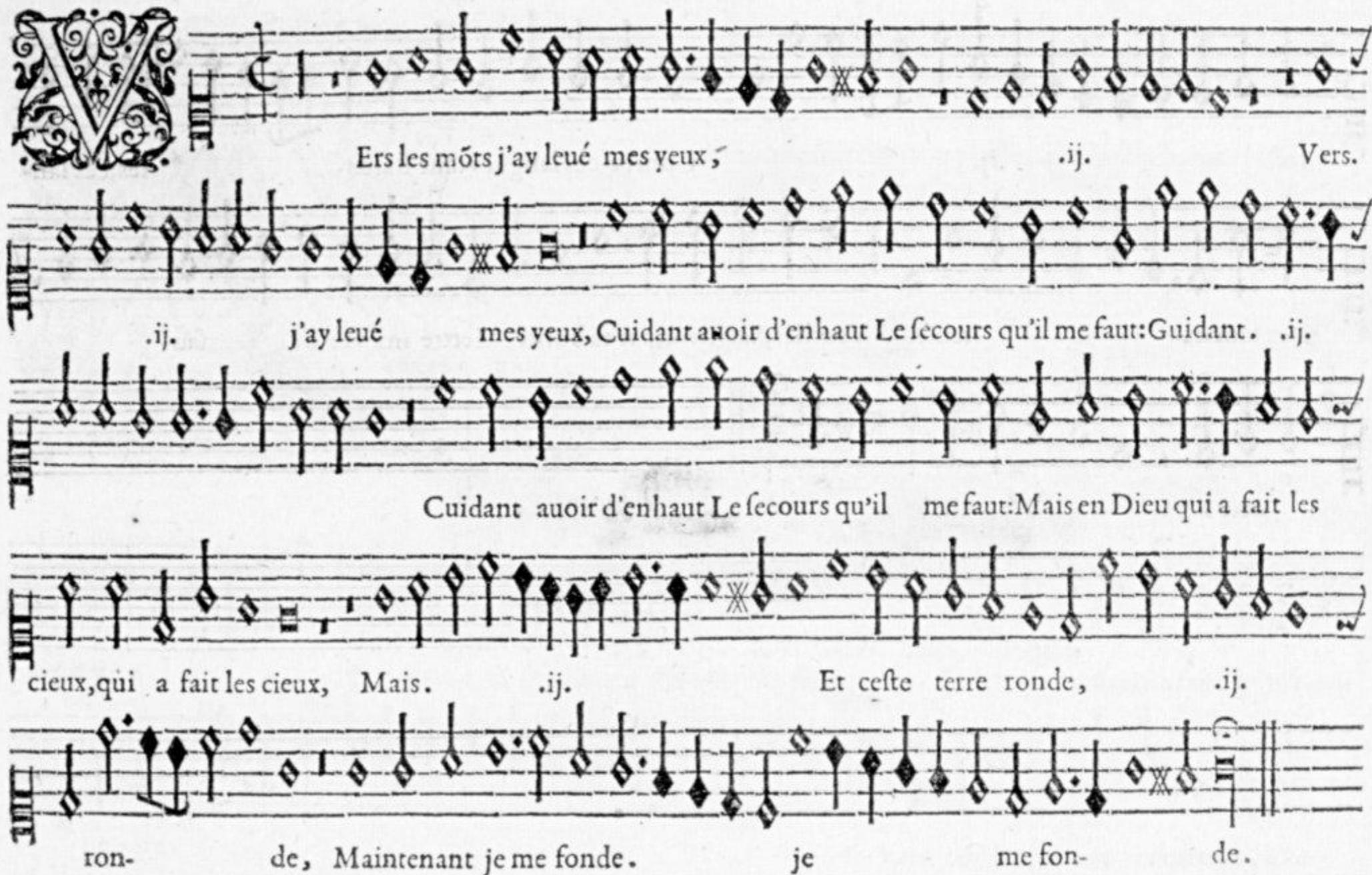
15

tre. .ij. Contre ces langues tant flateu- ses, ces lan-

gues tant fla- teuses, Vueilles, Seigneur, par ta bonté, Mettre ma vie à sau-

ueté. .ij.

D ij

NE

 Ers les mōts j'ay leué mes yeux,
 .ij. Vers.
 j'ay leué mes yeux, Cuidant auoir d'en haut Le secours qu'il me faut: Guidant. .ij.
 Cuidant auoir d'en haut Le secours qu'il me faut: Mais en Dieu qui a fait les
 cieux, qui a fait les cieux, Mais. .ij. Et ceste terre ronde, .ij.
 ron- de, Maintenant je me fonde. je me fon- de.

Ncontinent que j'eus ouy, Sus, allons le lieu visiter, Ou le Seigneur
 veut habiter, O que mon cœur .ij. s'est ref- jou-
 y! Or en tes porches entreront Nos pieds, & séjour y feront, Ierusalem la bien dressé-
 e: Ierusalem la bien dressé- e: Ierusalem quit'en- tretiens Vnie avecques tous
 les tiens, Comme cité Comme cité bien pollicée.



PSE. CXXIII.

C. L E I E V N E.

Toy, ô Dicu, .ij. qui es là haut aux
cieux, .ij. Nous esleuons nos yeux. Cōme vn seruant qui preffé
se voit estre, N'a recours qu'à son maistre: Et la seruante a l'œil sur sa maistresse, Aussi tost
qu'on la blesse. .ij. Vers nostre Dieu nous regardons ainsi, nous regardons ain-
si, Atendans sa merci.



R peut bien dire Israël maintenant, Or peut bié dire Israël maintenant,
ij. Si le Seigneur pour no^o n'eut point esté, Si le Seigneur pour nous n'eut point
esté, Si le Seigneur nostre droit n'eut porté, Quand tout le monde à grand fureur ve-
nant à grand fureur venant Pour nous meurtrir, dessus nous s'est jetté. dessus nous s'est jetté.



Out homme qui son esperance En Dieu asseu- rera, Tout homme qui son

ef- perance En Dieu asseurera, Iamais ne ver sera: .ij. Ains au-

ra si gran- de asseu- rance, Que Sion montagne tres-fer- me, tres-

fer- me, N'est point plus ferme.



ceux-

ci. Dieu fait merueil-

les fait

merueilles à ceux-ci.


H A V T E.

Lors que de captiuité que de cap- ti- uité Dieu mit Sion en
 liber- té, en liberté, Auis nous estoit proprement, nous estoit
 proprement, Que nous songions tant seulement. .ij.
 Bouches & langues à suffire & langues à suffi- re Auoyét de quoy chanter
 & ri- re:& ri- re: Chacun disoit voyant ceci, Dieu fait merueilles à
 E ij



PSE. CXXVII.

C. L E I E V N E.



N a beau sa maison bastir,
Si le Seigneur n'y met la
main, Cela n'est que bastir en vain. Quād on veut villes garentir,
On a beau veiller & guetter, Sans Dieu rien ne peut profiter.



Bien-
 heureux est quiconques Bien-heureux est quiconq' Bien-
 heureux est quiconques Sers à Dieu volontiers, Et ne se lassa onc- ques De
 suy- ure ses sentiers. ij. De suyure ses sentiers. Du labeur que
 fçais faire, Viuras commodement, Et ira ton affaire. Bien & heureusement. Et ira ton af-
 faire Bien & heureu- fement.
E iiij



Es ma jeunesse ils
 m'ont fait mile affaux,
 m'ont fait mile affaux, Israël peut à ceste heure bien di-
 re, Dés ma jeunesse ils
 m'ont fait mi- le maux, Mais ils n'ôt peu .ij: me vain- cre ni destrui-
 re, Mais ils n'ont peu me vaincre ni destrui- re.



V fons de ma pensée, Au fons de tous ennuis, .ij. Au
 fons de tous en- nus, A toy s'est adressée .ij. Ma clameur jours &
 nuits. Enten ma voix plaintive Seigneur il est saison, .ij.
 Ton aureille ententive .ij. Soit à mon oraifon. Soit à mon
 oraï- son.



Eigneur, Seigneur, je n'ay point le cœur fier, je. .ij.

Seigneur, je n'ay point le cœur fier, Je n'ay point le regard
trop haut, le regard trop haut, Et rien plus grand qu'il

ne me faut Ne voulus onc- ques manier. Ne voulus onc-

ques manier.



H A V T E.

Veilles, Seigneur ef-
tre records Vueilles Sei-
gneur ef- tre records De Dauid & de
son tour- ment, Luy qui à Dieu a fait ser- ment,
.ij. Dieu de Iacob, le fort le fort des forts, Et fait vœu

folennellement. Et fait vœu folen- nel- lement. 24
Troisiesme liure. H A V T E. F

P S E . C X X X I I I .

C. L E I E V N E.



Combien est plaisir & souhaitable O combien

est plaisir & souhaitable souhaitable De voir ensem-

ble en concorde amiable Freres vnis aj. s'entretenir! Cela me fait de l'onguent souue-

nir Tant precieux, Tant precieux, dont parfumer je voy Aaron le Pref-

tre de la Loy. Aaron le Prestre de la Loy.



R sus, seruiteurs du Seigneur, .ij.



Vous qui de nuit en son honneur qui de nuit en son honneur De-



dans sa maison le seruez, Dedans sa maison sa maison le ser- uez, Loüez-le, & son nom esle-



uez, son nom esleuez.

P S E . C X X X V I .

C . L E I E V N E .



Oüez Dieutout hau- tement, Louiez

Dieu tout hau- tement, Car il est

doux & clement, Car il est doux &

clement, Et sa grand'benignité Dure à perpe-

tuité. Dure à perpetuité.

||



Dieu, tu cognois tu cognois que je suis, Tu sçais
 tout cela tout cela que je puis, Tu sçais tout cela que je
 puis, Soit que soye assis ou debout, Soit que soy-
 e assis ou debour, Tu me cognois de bout
 en bout : de bout en bout : Et n'ay nulle cho- se con- ceuë , con- ceu-
 ë, Quen'ayes de loin apperceu- ë. Quen'ayes de loin de loin apperceuë.
26
 F iij

The musical score consists of five staves of music for a single voice. The notation uses a soprano C-clef, common time, and diamond-shaped note heads. The lyrics are written below each staff, corresponding to the musical phrases. The first staff begins with a whole note followed by a half note. The second staff begins with a half note. The third staff begins with a half note. The fourth staff begins with a half note. The fifth staff begins with a half note.



Dieu, donne moy deliurance
De cet homme per-
nicieux: Preserue moy de la nuisance De cet hom-
me malicieux.

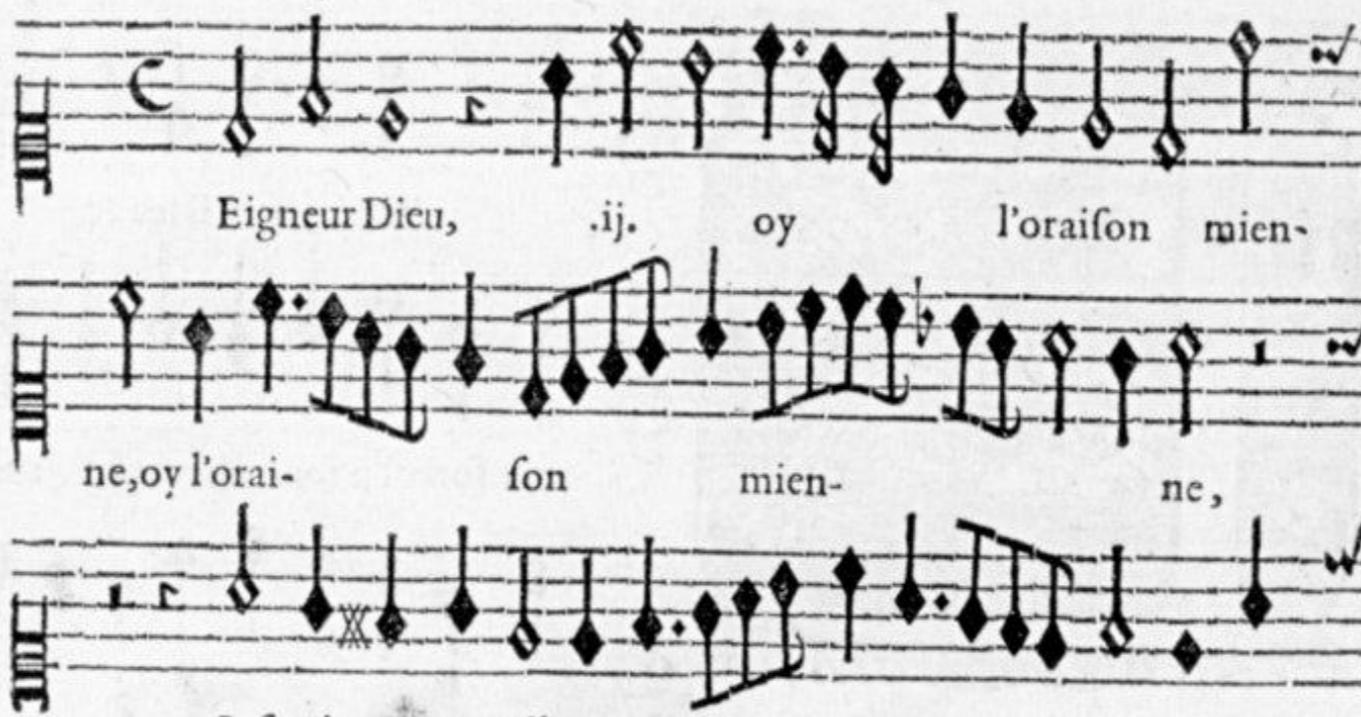


Seigneur, à toy je m'escrie, je m'escrite,
Plaife toy doncques .ij. Plaife
toy doncques te haster: Et vueilles ma voix escouter, vueilles ma
voix escouter, Car c'est toy qu'en criant je pri- e. je prie.

27



Ay de ma voix à Dieu crié, I'ay de ma voix à
Dieu prié: I'espans tout mon cœur deuant luy, Et luy decla-
re mon ennuy.



P S E . C X L I I I I .

C. L E I E V N E.



Oüé soit Dieu, .ij. Loué soit Dieu,
ma force en tous alarmes, tous alarmes, Qui duit mes
mains à manier à manier les ar- mes, Et rend
mes doigts habiles aux combats: habiles aux com- bats: .ij. Sa
grand'bonté .ij. est sur moy haut & bas. C'est mon chasteau, mon roc, ma deliuran-

H A V T E.

26

ce, mon roc, ma deliuran- ce, C'est mó bouclier, c'est ma seul- le esperan-
 ce, C'est mó bouclier, c'est ma feul- le ef- peran- ce: C'est luy qui
 a, maugré tous ennemis, Ce peuple mien à mon pouuoir soubmis. à mon. .ij.

89

G ij

P S E . C L .

C . L E I E V N E .



R soit loué l'Eternel .ij.

De son sainct lieu supernel:

Soit, di-je, tout hautement tout hau- tement Lou-

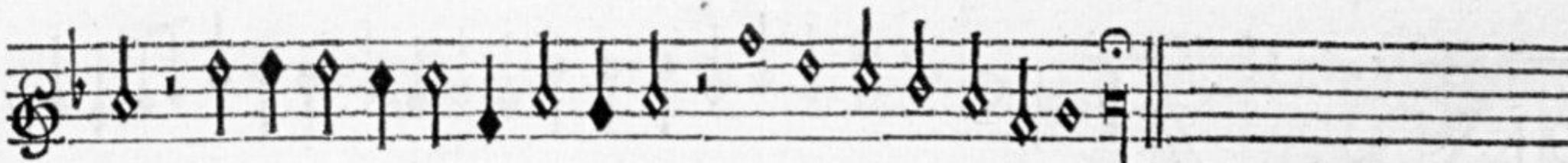
té de ce fir- mament Plein de sa magni-

ficen- ce. Louiez- le tous ses grands

The musical score consists of five staves of music. The first three staves begin with a bass clef and a common time signature. The fourth and fifth staves begin with a soprano clef and a common time signature. The music is written using a system of dots and vertical stems to represent pitch and rhythm. The lyrics are written below each staff, corresponding to the musical lines.

H A V T E.

27



faits: Soit loué de tant de tant d'effets, Tesmoins de son excellence.

¶ F I N D E S P S E A V M E S. ¶

90

G iij



Misericorde au pauvre vieilx, au pau-
 ure
 vieilx, Dieu tout-puissant, Dieu tout-puissant,
 selon ta grand' clemen- ce, Vse à ce coup de ta
 bonté immen- se, de ta bonté immense, Pour effacer Pour effacer mon fait pernici-
 eux. Pour effacer mon fait pernicieux. Laue moy, Sire, Laue moy, Sire, & relaue bien

C. LE IEVNE.

Misericorde au pauvre vieilx, au pau-
 ure
 vieilx, Dieu tout-puissant, Dieu tout-puissant,
 selon ta grand' clemen- ce, Vse à ce coup de ta
 bonté immen- se, de ta bonté immense, Pour effacer Pour effacer mon fait pernici-
 eux. Pour effacer mon fait pernicieux. Laue moy, Sire, Laue moy, Sire, & relaue bien

H A V T E.

28

fort & relaue bien fort De ma commise iniquité mauuaise: De ma commise ini-
 quité mauuaise: Et du peché qui m'a rendu Et du peché qui m'a ren- du si ord, Menettoy-
 er d'eau de gra- ce te plaise. Menettoyer d'eau de gra- ce te plaise.

91



Ieu nous soit doux & fauorable, Nous benissant par sa bonté, Et de son visa-

ge amiable Nous face luire la clairté: Afin que sa voye En terre se voye, Et que bien à

point Chacun puisse entendre Où c'est qu'il faut tendre Pour ne perir point. Seigneur, que les peu-

ples te chantent, te chantent, que les peuples te chan-

tent, Tous peuples te chantent, Seigneur: Peuples te chantent & re-

H A V T E.

29

chan- tent, & rechan- tent, S'esiouissans de ton honneur: de ton hon-

neur: Car ta bonté gran- de ta bonté gran- de Aux peuples coman-

de Equitablement: .ij. Et sous ta conduite Later- re est con-

duite Bien & seu- rement. & seurement. seu- re-

ment. Chacun, ô Dieu, honneur te porte, honneur te porte, Chacun, ô Dieu, honneur te

Troisième liure. H A V T E. H

99

C. L E I E V N E.

por- te, Tous peuples chan- tent l'honneur tien: La terre ses fruits nous appor-

te: ses fruits nous appor- te: Dieu, nos- tre Dieu nous fa- ce bien. Dieu, dif-

je, nous fa- ce nous fa- ce Cognoistre sa grace, En nous benissant: .ij.

Et la ter- re toute la ter- re toute Autre ne redoute .ij.

Que le Tout-puissant, le Tout- puif- fiant.

F I N.



T A B L E.

A				
Lors qu'affliction me presse.	feuil.	15	O bien-heureuse la personne.	12
Alors que de captiuité.		18	O combien est plaisant & souhaitable,	22
A toy, ô Dieu qui est la haut.		17	O Dieu mon honneur & ma gloire.	9
B				
Bien-heureuse es la personne,		14	O Dieu tu cognois qui je suis.	23
Bien-heureux est quiconque.		19	O Dieu donne moy délivrance.	24
D				
Des ma jeunesse ils m'ont fait mile maux.		20	On a beau sa maison bastir.	19
Dieu nous soit dous & favorable.		29	Or peut bien dire Israël maintenant.	17
Donnez au Seigneur gloire.		8	Or sus seruiteurs du Seigneur.	22
Du Seigneur Dieu en tous endrois.		10	Or soit loüé l'Eternel.	27
Du fonds de ma penitée.		20	Q Seigneur à toy je m'escrie.	24
E				
Enfans qui le Seigneur.		11	Quand Israël hors d'Egypte sortit.	11
I				
I'ayme mon Dieu.		12	Rendez à Dieu loüange & gloire.	13
I'ay de ma voix à Dieu crié.		25	S	
Incontinent que j'eus ouy.		16	Seigneur entens ma requeste.	5
L				
Loüez Dieu car il est benin.		7	Seigneur je n'ay point le cœur fier.	21
L'omnipotent à mon Seigneur.		9	Seigneur Dieu oy l'oraison mienne.	25
Loüez Dieu tout hautement.		23	Sus loüez Dieu mon ame.	5
Loüé soit Dieu.		26	Sus, sus mon ame.	6
M				
Misericorde au pauvre vicioux.		28	Sus, qu'un chacun de nous.	7
Mon cœur est dispos.		8	T	
N				
Non point à nous, non point à nous.		12	Toutes gens loüez le Seigneur.	13
			Tout homme qui son espérance.	18
			V	
			Vers les monts j'ay leué mes yeux.	26
			Vouloir m'est pris.	4
			Vucilles, Seigneur, estre recors.	21
			F I N.	73



EXTRAICT DV PRIVILEGE.

PA R lettres patentes du Roy données à Paris le vingt-cinqme iour de Mars , l'an de grace mil six cens sept , & de nostre regne le dixhuictiesme : signées H E N R Y , & plus bas par le Roy , de Lomenie : Seellées du grand seel en cire iaune sur simple queüe : Il est permis à Pierre Ballard Imprimeur de Musique de sa Majesté , d'imprimer , vendre & distribuer toute sorte de Musique tant vocale qu'instrumentale , de quelque autheur que ce soit : faisant deffences à tous autres d'imprimer , vendre n'y distribuer , extraire aucune partie par quelque maniere que ce soit , ny contrefaire aucunes inuentions trouuées & inuentées par ledit Ballard , sur peine de confiscation desdits liures , despens , dommages & interests , ainsi qu'il est plus amplement contenu & declaré esdites lettres .